

МАНИПУЛЯЦИИ И ПОДМЕНЫ ПОНЯТИЙ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ

(Окончание. Начало на стр. 5)

вущих в различных странах общей жизнью с основными населением этих стран, а также лица, относящиеся к этим народам" [12, с. 461].

Опять ничего общего с детской дразнилкой!

Навыки исследователя ясно указывали, что необходимо продолжить поиски, но обратившись к первоисточникам.

Первым толковым словарем является изданный в 1789 1794 годах шеститомный "Словарь Академии Российской" [11], содержащий 43257 слов, взятых составителями из современных им светских и духовных книг, а также из памятников древнерусской письменности.

К сожалению страницы не пронумерованы, текст расположен в столбцах. В столбцах 1118 1121 даны значения слов "живокоость", "жидкий", "жидовник, ка. см. Кустъ Robinia pigmea. См. Золотарникъ", "Жидовскія вишни. Physalus alkekengi. См. Махунки", "жизнь" [11, столбец 1118-1121]. Не было в эпоху Екатерины Великой в русском языке слова "жид".

В 1806 1822 годах издавался "Словарь Академии Российской, по азбучному порядку расположенный" [10], представляющий собой второе издание предыдущего словаря, от которого он отличался расположением материала и существенным его обогащением (в нем насчитывается уже 51338 слов).

В столбцах 449 450 даны значения слов "жигучий", "жидить - дѣлать что жидкимъ", "жидкий", "жидко", "жидкость", "жидовникъ, ка. см. Кустъ Robinia pigmea. См. Золотарникъ", "Жидовскія вишни. Physalus alkekengi. См. Махунки", "ЖИДОМОРЪ, а. Жидоморка - скупецъ, скряга, лихоимецъ", "ЖИДѢТЬ - говоря о густой влажности", "жижа", "жизненный" [10, столбцы 449-450].

Было оказывается слово, обозначающее скрягу, скупца, лихоимца - "жидомор".

Значительным событием в истории русской лексикографии явилось создание в 1863 1866 годах четырехтомного "Толкового словаря живого великорусского языка" Владимира Ивановича Даля, периодически переиздававшегося вплоть до настоящего времени.

"Положив в основу словаря народную речь, включив в него лексику общепотребительную, диалектную, книжную, Даль стремился отразить в нём все лексическое богатство русского языка. Словарь его с 200000 слов и 30000 пословиц и поговорок представляет собой сокровищницу меткого народного слова" [9].

Обращение к первому изданию Толкового словаря живого великорусского языка В. И. Даля внесло некоторое прояснение. Приведём дословное содержание словарной статьи "жидъ", используя правила русского языка того времени.

"Жидъ, жидовинъ, жидюкъ, жидюга, м. жидова; или жидовщина, ж., жидовье ср. собир. скупой, скряга, корыстный купецъ. На всякого мирянина по семи жидовиновъ. Живи, что братъ, а торгуйся, какъ жидъ. Жидъ крещеный, недругъ примеренный, да вопль кормленый. Родомъ дворянинъ, а делами жидовинъ. Мужикъ сделанъ, что овинъ; а сбойливъ, что жидовинъ. Проводила мужа за овинъ, да и прошай жидовинъ! Не прикасайтесь черти ко дворянамъ, а жиды къ самарянамъ. Жидоморъ м. жидоморка ж. жидовская душа или корыстный скупецъ. Жидовать, жидоморить, жить и поступать жидоморомъ, скряжничать; добывать копейку вымогая, недоплачивая. Жидюкать, - ся, ругать кого жидомъ. Жидовство или жидовщина, жидовскій законъ, быть. Жидовствовать, быть закона этого. Ересь жидовствующихъ или суботниковъ. Жидовская смола, асфальтъ, земляная, каменная, горная, ископаемая смола. Жидовская вишня, растенье Physalus alkekengi. Жидовникъ м., сиб. золотарникъ, кустъ Saragana rugmаса. || Halimodendron argenteum, сиб. терновникъ, чемышь, чемша; || растн. Periplosa, дремка. || Tamarix gallica, бисерникъ, калмыцкій-ладанъ, гребенщикъ, бисерный-кустъ, божье-дерево, болчинъ Живовинникъ м. кустъ чемыша или чемыши. Слобжане (вятск.) жидюкопы, искали денегъ въ могилѣ жидъ" [3, с. 483].

Приведенная словарная статья ничего национального не отражает, обозначена исключительно скарденность: "Родомъ дворянинъ, а делами жидовинъ". Жид - это скупой, скряга, вне зависимости от роду-племени.

Владимир Иванович Даль после выхода первого издания продолжал работать по его совершенствованию и обогащению. Второе издание словаря "исправленное и значительно умноженное по рукописи автора" было издано в 1880 1882 годах уже после смерти автора (1972 год).

Что же было исправлено и дополнено в интересующей нас словарной статье

Текст повторяет без изъятий первое издание. В. И. Даль добавил пословицу: "Еврей, не видал ли ты жидъ Дразнят жидов"; добавлено выражение "жидовская корова, что по-херсонски значит коза" [4, с. 557].

Манипуляции со словарём начались с 3-го издания, исправленного и значительно дополненного, которое вышло в 1903 году под редакцией профессора И. А. Бодуэна-де-Куртенэ - "русский и польский языковед, член-корреспондент Петербургской Академии наук" [13, с. 150].

Вызывает интерес статья от издателей. Прочитаем её основную часть: "Со времени последнего издания "Словаря Даля" прошло четверть века, в течение которого наука по изучению русского языка, его особенностей, его наречий и говоров сделала громадный шаг вперёд. Живой великорусский язык обогатился многими новыми словами. В народной русской речи было отмечено много слов, не записанных Далем. Изменились, отчасти мнения и взгляды на русское правописание, на этимологию языка и пр. Кроме того, первые два издания "Словаря Даля" вызвали в учёной критике ряд замечаний... Поэтому, раньше нежели приступить к новому изданию "Толкового Словаря", издатели обращались ко многим выдающимся авторитетным знаатокам русского языка, - академикам, профессорам, известным писателям и пр., - с просьбой высказать мнение: следует ли новое издание "Словаря Даля" подвергнуть коренной переработке, то есть - согласно указаниям некоторой части критики... Среди опрошенных учёных, предложение издателей высказаться относительно программы и редакции нового издания "Словаря Даля" встретило самое горячее сочувствие. Частую письменно, весьма устно и лично издатели получили целый ряд весьма ценных и компетентных мнений и указаний, значительное большинство которых сводилось к тому, что "Словарь Даля" следует сохранить неприкосновенным, исправить вкрапившиеся ошибки, вставить пропущенные выражения или толкования и дополнить его, по мере возможности, новейшими приобретениями науки. С таким взглядом вполне согласился принявший на себя редакцию нового издания "Словаря Даля" профессор С.-Петербургского университета И. А. Бодуэн-де-Куртенэ... Издатели полагают, что в лице профессора И. А. Бодуэн-де-Куртенэ они нашли вполне достойного редактора..." [6, с. 4].

Первый "минус" 3-е издания сразу же бросается в глаза - отсутствует нумерация страниц. Вместо этого введена нумерация по столбцам, что значительно усложняет работу со словарём, особенно при его цитировании!

Так какие же "новейшими приобретениями науки" и "пропущенными толкованиями" дополнил словарную статью "Жидъ" "достойный редактор" И. А. Бодуэн-де-Куртенэ? Словарная статья "жидъ" помещена в 1345 столбце. В разных местах текста сделаны шесть вставок.

1. Вставлено окончание "-юка" к слову жид.

2. После слов "Жидъ, жидовинъ, жидюкъ [-юка] м., жидюга об., собир. жидова или жидовщина, ж., жидовье ср." помещено пояснение "[стар. народное название еврея. || Презрит. Название еврея. Ак.]", где "Ак." указание на академический словарь!!!

3. "Жидъ, жидовинъ, жидюкъ [-юка] м., жидюга об., собир. жидова или жидовщина, ж., жидовье ср." поясняется уже не только как "скупой, скряга, корыстный купец", но и как "клякса на бумаге". (?)

4. Вставлено пояснение "Жидъ жидъ - свиное ухо, пошлый, вульгарный способ дразнить евреевъ".

5. Вставлено слово "жидоморина".

6. Вставлено слово "жидовскій" и пояснение к нему: "свойственный, принадлежащий жиду. Жидовские проценты, чрезмёрные. И закусывали вы, молодцы-самосознатели, жидовскою безбожною икрой; см. самосознатель. Часы у меня жидовскому языку обучаются шут. заложены у ростовщика, въ ломбардѣ".

Вот мы и выяснили когда и кем были сделаны "ценные дополнения".

Серьёзный анализ произведенным "дополнениям" сделан Анатолием Глазуновым в статье "Преступление жидов против Владимира Даля как составителя "Толкового словаря живого Великорусского языка" [2].

По мнению А. Глазунова "К первой вставке (жидюка), к третьей вставке (жид - клякса на бумаге), к пятой вставке (жидоморина), к шестой вставке (жидовскій) претензий нет, хотя большого обогащения живого великорусского языка здесь и не видно" [2].

Далее приведём критическую часть статьи: "А вот к двум бодуэнским вставкам претензии есть и серьёзные. О четвёртой вставке (жид - свиное ухо. Пошлый, вульгарный способ дразнить еврея) можно сказать, что почтенный профессор обогатил Словарь новой выразительной дразнилкой, но он же позволил себе сделать в Словаре высокомерную оценку этой дразнилке. Когда В. И. Даль давал дразнилку "Еврей, не видал ли ты жидъ", он не присовокуплял к дразнилке своих оценок, не унижал тех, кто так дразнят. Не его дело давать оценки русскому народному творчеству. Хотя Даль, конечно, понимал, что дразнилка - это дразнилка, всякая дразнилка неприятна тому, кого дразнят. Иначе ведёт себя жидовствующий польский профессор Бодуэн де Куртенэ. Он полагает, что он ... имеет право давать оценку русскому народному творчеству, оценивать русские пословицы, поговорки, дразнилки и т. д. Он указывает, что дразнилка "Жид жид - свиное ухо", хотя и есть в русском языке, но "культурный" человек употребляет её не должен, употребляют её только "пошлые и вульгарные" люди. ... А так как такие дразнилки в России обычно употребляли и употребляют лишь русские дети, значит эти русские дети - "пошлые и вульгарные недочеловеки". И всякий "культурный" человек, когда такие дразнилки услышит, должен "благородно негодовать" и "принимать срочные меры" [2].

По мнению Анатолия Глазунова "совсем богомерзкий, жидовский и, естественно, антинаучный характер имеет вторая вставка. Профессор Бодуэн де Куртенэ ясно утверждает, что ЖИД, ЖИДОВИН, ЖИДЮК, ЖИДЮКА, ЖИДЯГА, ЖИДОВЕ, ЖИДОВЬЕ и тому подобные слова - это 1. Старое народное название еврея. 2. Презрительное название еврея. Здесь почтенный профессор открыто пошёл на обман русских читателей. Польский профессор обманывал русских читателей, когда внаштал, что слово "жиды" - это старое (устаревшее) название евреев. Во-первых, на Руси никогда не называли жидками евреев. Жидками на Руси называли не евреев, а жидов. Профессор должен был знать об этом. Подавляющее большинство русского народа слово "евреи" не знали и никогда не употребляли. Во-вторых, и это главное, профессор хорошо знал, что слово "жиды" считала устаревшим во второй половине 19-го века и в начале 20-го века только незначительная часть населения Российской империи. Жидов, которых стало корчить от слова "жид", насчитывалось в России тогда всего 4 % населения. Весьма малой по численности была и та образованная часть населения России, которую жидам удалось уговорить, зомбировать, купить и запугать, и которая перестала почти совсем употреблять слово "жиды". Подавляющее большинство русского народа во второй половине 19-го века и в начале 20-го века упорно продолжало употреблять слово "жиды". Пословицы и поговорки "про жидов", как и раньше, были в ходу.... Польский профессор обманывал русских читателей, когда внаштал, что слово "жиды" - это презрительное (ругательное) название евреев. Вот "жид пархатый" - это ругательство.... Можно сказать, что и слово "жидаря" - это весьма грубое слово. Польский профессор через Словарь Даля дал указание русскому народу, что слово "жиды" употреблять в России не надо. Польский профессор использовал Словарь Даля как дополнительное средство для выкорчевывания слова "жиды" из русского языка" [2].

В цитируемой работе Глазунов высказал мнение, которого придерживается и автор данной статьи, что дополнение Словаря Даля новыми словами живого великорусского языка возможно, и даже необходимо, но эти дополнения должны издаваться отдельным томом, чтобы все знали, кто и какими "новейшими приобретениями науки" расширил словарные статьи.

Надеюсь, вышеизложенное позволит "каждому образованному человеку" понять, кто и с какой целью изменяет русский язык. Одна из точек зрения по этому вопросу изложена в работах ВП СССР "Мёртвая вода". "Язык наш: как объективная данность и как культура речи".

И в завершении вспомним вновь слова И. С. Тургенева: "Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины, - ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык!.. Не будь тебя - как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома. Но нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу!".

Евгений Николаевич Лапченко,
соратник КОБ

Учредитель партия КПЕ. Свидетельство ПИ № 77-14389 от 20.01.2003 г. Адрес: Москва, Фрунзенская набережная, д. 50, 616, тел. 8-906-736-94-16.

Главный редактор: Шаталов Роман Олегович, сайт: www.kpe.ru, e-mail: analitika@kpe.ru Тираж 70 000 экземпляров. 12+. Распространяется бесплатно.

Газета печатается в Москве - тел. 8-906-736-94-16; Владивостоке - тел. 8-908-991-55-33; Калининграде - тел. 8-911-488-38-69;

Благовещенске - тел. 8-914-538-85-94; Новосибирске - тел. 8-913-710-80-78; Нижнем Тагиле - тел. 8-912-645-43-02; г. Кстово Нижегородской области - тел. 8-920-010-22-21;

Липецке - тел. 8-951-303-37-37; Уфе - тел. 8-937-475-83-73. Отпечатано в типографии ООО «Веда социум», 398055, г. Липецк, ул. Московская, д. 83.